

**TSVETKOV Georgij N.**

[romaunion@mail.ru](mailto:romaunion@mail.ru)

[www.kulturom.ru](http://www.kulturom.ru)

Russia, Moskva, 117452, Simferopoljskij bulvar, d.16, korp.3, kv.9.

**POSTE :**

Research associate in the Section of methodology and projects in the multicultural educational sphere, Federal Institute of the educational development, Moscow, Russia.

**STUDIES :**

2008-2011 : philological thesis « Romani and its study in the integral interdisciplinary field “Language – Man – Culture – Society” », University P.Lumumba, Russie.

1986 : National Theater Academy (Russia, Moscow), dramatic artiste and director of programs.

**PROFESSIONAL EXPERIENCES:**

From 2009 : Research associate in the Section of methodology and projects in the multicultural educational sphere, Federal Institute of the educational development, Moscow, Russia.

2006-2009 : Research associate of the Laboratory of Romani culture in the Center of the national problems in education, Federal Institute of the educational development, Moscow, Russia.

2008, 2009, 2011 – professional stage in the Section of the Balcan ethnology of the Ethnographic Institute and museum of the Sience Academy of Bulgari, Sofia.

From 2002 : – president of the Interregional union of the Romani organizations (projects on the legal defense of the Roms, on his culture and education, conferences on the problems of the Roms’s education and on the studies of Romani culture).

1999-2001 – literary texts publications in Russian and Romani, the Romani dictionary publication.

1974-1990 : artist in the Romano Theater

**PUBLICATIONS :**

Articles et books on the traditional culture, language, history of the Roms, socioanthropologic and lingwoculturologic studies, the literary texts in Russian and Romani (dialects Lovara and Russkoromani). Publications in Russia, Ukraine, Bulgaria, Czech Republic.

**Scientific monographies :**

2001 : Romani-Russian and Russian-Romani dictionary (dialect Lovara). Moscow: Apostrof.

2009: Roma. Origines and culture. Socio-anthropologic study (with M.Smirnova-Seslavinskaya). Sofia, Moscow. In Russian. 830 pp.

2009 : Intercultural Russian-Romani communication. Materials for school teachers (including detailed Lovara-Kalderash grammar) (with M.Smirnova-Seslavinskaya). Moscou. In Russian and Romani. 430 pp.

2011: Anthropology of the sociocultural development of the Romani population of Russia (including the Conception of the educational programs and the models of education for the Romani population of Russia) (with M.Smirnova-Seslavinskaya). Moscow: Federal Institut of the educational development. 2011, in print. In Russian. 126 pp.

**Literary texts :**

1999 : What violin do it sings... (Storybook). Moscow, 1999. In Russian

2001 : Song long as the life... (Storybook). Moscow, 2001. In Russian

- 2001 : Poems // Romani-Russian and Russian-Romani dictionary (dialect Lovara). Moscow, 2001. In Romani (latin and cyrillyc alphabets).
- 2003 : Šukar Lana [The Красавица Lana] // Amaro Gendalos. Praha, № 7, 2003. In Check and Romani (latin and cyrillyc alphabets).
- 2009 : At the foot of the Himalaya // Andral. Sofia, № 55. In Bulgarian.
- 2010 : Praxope [Funeral. Story.] // Andral. Sofia, № 56-57. P. 77-78. In Romani.
- 2010 : Cino Joza [The Little Joza. Story] // Ж-л Андрал. София, 2010. № 56-57. P. 80-82. In Romani.
- 2011 : Lana [Lana. Story] // Etudes tsiganes, 2011. In French.

### **Scientific articles :**

- 2003 : Roms in Russia (with M. Smirnova-Seslavinskaya) // Russians, №1-2, 2003. P. 63-65.
- 2006 : Romani population in Russia: yesterday, today, tomorrow (with M. Smirnova-Seslavinskaya) // Finances, Law, Management. April 2006. In Russian.
- 2007 : Problems of the integration of the Roms in the macro-society of Russia and the educational state policy (with G.Tsvetkov) // IV Russian scientific and practice conference «The educational potential of tnr national education in the conditions of the Russian polycultural space». Abstracts. Tatarskij Gosudarstvennyj gumanitasno-pedagogicheskij universitet, 2007. In Russian.
- 2008 : History and social development of the Roms-Lovara // Scientific Notes. Vol 15. Theme issue “Roms of Ukraine : from past to future”. Sources and archeography Institut M.S.Grouchevski SAU, Kyiv. In Russian.
- 2008 : The problem of Proto-Roms’ formation through the prism of semantic development of the name *Ḍom* in the Ancient and Medieval India // 8<sup>th</sup> International Conference on Romani Linguistics. 4-6 September 2008. Abstracts. Institut of the linguistic studies SAR, Saint Petersburg. In Russian.
- 2008 : Traduction of the Bible in the context of the development of the literary Romani in Russia and in the transnational space (with M.Smirnova-Seslavinskaya) // Materials of the conf rence « Traduction of the Bible as factor of the preservation and of the development of the des languages of the minorities in Russia ». Linguistic institute SAR, Moscow. In Russian.
- 2008 : Proto-Roms in the history of the tribes of Ancient India // Andral. Sofia. December 2008 (with M.Smirnova-Seslavinskaya). In Bulgarian.
- 2009 : The traditional Romani occupations as a part of the traditional economic and cultural complex of the Roms // VIII Congress of the Ethnologists and anthropologists of Russia. Abstracts. Orenburg, 1-5 July 2009. In Russian.
- 2009 : Ethnocultural specificity of the pedagogical support of the Romani children in Russian school // VIII Congress of the Ethnologists and anthropologists of Russia. Abstracts. Orenburg, 1-5 July 2009. In Russian.
- 2009 : The problem of the monoethnic Romani classes and schools // Russian language in the multipolar world: new linguistic paradigms of the cultural dialog. Collection of articles of the International scientific and practice conference in honor of the 50-летию of the formation of the University P. Lumumba of the peoples’ friendship. Moscow, 22-24 октября 2009 г. P. 180-182. In Russian.
- 2010: Traditional economy and lifestyle as factors of matrimonial policy at particular Rom groups (with M.Smirnova-Seslavinskaya) // Scientific Notes. Vol. 19. Book II. Pt. 2. Sources and archeography Institut M.S.Grouchevski SAU, Kyiv, 2009. P. 543-576. In Russian.
- 2010: The conflict of the cultural and linguistic models in education of the bilingual children (example of the «oral bilingualism» of the Romani students) (with M.Smirnova-Seslavinskaya) // Russian language in the national school. Moscow, 2010, № 2. In Russian.

- 2010: Anthropological aspects of the linguistic formation's modeling (example of the specificities of the Romani students) (with M.Smirnova-Seslavinskaya) // Primary education in the conditions of the legally established bilingualism: experience, problems, perspectives. Materials of the Russian scientific and practical conference (7-9 October 2010). Nalchik, 2010. In Russian.
- 2010: Studies of the Proto-Roms in the indo-romologic field : methods, sources, results (with M.Smirnova-Seslavinskaya) // Orient languages and cultures. Materials of the III International scientific conference. Moscow, 25-26 November 2010. In Russian.
- 2011: The traditional justice institutions in the Romani society // IX Congress of the Ethnologists and anthropologists of Russia. Abstracts. Petrozavodsk, 4-8 July 2011. In Russian.
- 2011 : The functional development of the minorities's languages as a condition of their integration: the anthropologic phenomena (example: Romani) // The linguistic variety of the Russian Federation: problems and perspectives. Materials of the Parliamentary hearings 7 October 2010. In Russian.
- 2011 : The functionality of the maternal language in the problematic of integration of minorities (example: Romani) // Vestnik of the University P. Lumumba of the peoples's friendship. September 2011. In Russian.

#### **LINKS WITH THE SCIENTIFIC AND RESEARCH INSTITUTIONS :**

Science Academy of Russia, Ethnographic and Anthropologic Museum Peter the Grand (Kunstkamera), Sankt-Petersburg (V.A.Popov, E.N.Uspenskaya)

Science Academy of Russia, Institut of the linguistic studies, Sankt-Petersburg (A.Burykin, A.Russakov)

Science Academy of Russia, Linguistic institute, Moscow (K.Krasuhin)

Culturologic institute of the Russian Ministry of Culture, Moscow

Russian University of the peoples's friendship P. Lumumba (V.Vorobiev)

Institut Lichatchev of the natural and culture heritage, Moscow (L.Cherenkov)

Institut of the foreign languages of the Moscow Pedagogic University (M.Diachkov, L.Vikulova)

Science Academy of Bulgaria, Ethnographic Institut and museum, Sofia (E.Marushiakova et V.Popov).

Science Academy of Ukraina, Sources and archeography Institut M.S.Grouchevski, Kyiv (N.Zinevich).

Science Academy of Moldova, Ethnographic Institut, Kishineu (S.Prokop)

Science Academy of Armenia, Linguistic Institut (V.Voskanjan)

University of Limoges, France (Limoges) (C.Kovachazi)

Regional library P.Istrati de Braila, Roumanie (K.Braileanu)